

hablar
conversar



ePEL



Portfolio Europeo
de las Lenguas

escuchar
leer
escribir

¿Qué es el Portfolio Europeo de las Lenguas?

El PEL es un documento personal promovido por el Consejo de Europa, en el que los que aprenden o han aprendido una lengua – ya sea en la escuela o fuera de ella – pueden registrar sus experiencias de aprendizaje de lenguas y culturas y reflexionar sobre ellas.

Consta de tres partes:

El Pasaporte de Lenguas: refleja lo que usted sabe hacer en distintas lenguas mediante una tabla que describe las competencias por destrezas (hablar, leer, escuchar, escribir, conversar) y por niveles (A1, A2, B1, B2, C1, C2). Es actualizado regularmente por el/la titular, puede anotar también las certificaciones obtenidas, los cursos a los que ha asistido así como los contactos relacionados con las lenguas y culturas, y existe un formato standard en el Portfolio Europeo de las Lenguas de Adultos para que pueda ser fácilmente reconocible a nivel internacional.

Biografía Lingüística: En ella se describen las experiencias del o de la titular en cada una de las lenguas y está diseñada para servirle de guía a la hora de planificar y evaluar su progreso.

Dossier: Contiene ejemplos de trabajos, seleccionados por el/la titular, para ilustrar capacidades y conocimientos lingüísticos, documentando así los progresos registrados en la Biografía y en el Pasaporte. (Certificados, diplomas, trabajos escritos, proyectos, grabaciones en audio, vídeo, presentaciones, etc.)

¿Qué puedo hacer con el PEL?

El PEL tiene una doble finalidad, pedagógica e informativa:

Pedagógica en tanto que ayuda al usuario a describir sus competencias lingüísticas, según el Cuadro de Autoevaluación establecido por el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas, a planificar su aprendizaje, a visualizar sus progresos y, de esta manera, a potenciar su autonomía como aprendiz de lenguas y a motivarle a que continúe con el aprendizaje de éstas a lo largo de su vida.

Informativa, porque con el pasaporte y el dossier el/la titular puede dar información clara, y reconocible en toda Europa, sobre su competencia lingüística y sus contactos con otras lenguas y culturas.

¿Para qué se ha creado el PEL?

Para animar a todos y a todas a aprender otras lenguas, aunque sea a un nivel básico, y a continuar aprendiéndolas a lo largo de toda la vida.

Para mejorar el aprendizaje de idiomas y favorecer la cultura de la autoevaluación y la autonomía en el aprendizaje de lenguas.

Para facilitar la movilidad en Europa, mediante una descripción clara y reconocible internacionalmente de las competencias lingüísticas.

Para ayudar a los empresarios y empresarias a definir el perfil lingüístico que se requiere para un determinado puesto de trabajo y para que puedan conocer, también a través del Portfolio Europeo de las Lenguas, las competencias en idiomas de sus trabajadores potenciales.

Para describir los cursos y certificaciones con más claridad, haciendo referencia a los niveles establecidos por el Consejo de Europa de tal forma que cuando un aprendiz cambie de docente o de centro, su Portfolio Europeo de Lenguas puede informar al nuevo profesorado de sus conocimientos y experiencias previas, así como de sus necesidades e intereses.

Para favorecer el entendimiento y la tolerancia entre la ciudadanía europea, mediante la capacidad de comunicarse en otras lenguas y a través del contacto con otras culturas.

A1 A2

hablar.com

¿Cuántos modelos de PEL existen en España?

El Ministerio de Educación, a través del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos, ha coordinado la elaboración, y posterior validación por el Consejo de Europa, de cuatro modelos de Portfolio en papel, adaptados a las diferentes etapas educativas:



Mi Primer Portfolio Europeo de las Lenguas. PEL para Educación Infantil y Primer Ciclo de Primaria (para alumnado de 3 a 7 años).



Mi Portfolio Europeo de las Lenguas. PEL para alumnado de Primaria de 8 a 12 años.



Portfolio Europeo de las Lenguas. PEL para Enseñanza Secundaria, F.P. y Bachillerato para alumnado de 12 a 18 años.



Portfolio Europeo de las Lenguas. PEL para Adultos (16+)



Portfolio Europeo de las Lenguas Electrónico e-PEL(+14), para usuarios a partir de 14 años.

B1
B2

universar.es

¿Qué es el e-PEL(+14)?



El PEL en formato electrónico está concebido para promover el plurilingüismo y aumentar la motivación y el apoyo de un aprendizaje de lenguas a lo largo de toda la vida.



Es una aplicación electrónica alojada en un servidor institucional central, protegida con contraseña y con todas las garantías legales que supone la protección legal de datos, que puede ser utilizada por todo usuario que lo desee, desde el inicio de su formación en la etapa escolar a partir de los 14 años y a lo largo de toda su vida.



El usuario puede elaborar y gestionar su e-PEL para cada idioma que seleccione (está disponible en 10 idiomas), y puede acceder a su Portfolio desde cualquier parte del mundo y mantener actualizado el contenido, favoreciendo así la reflexión y la planificación de su aprendizaje con mayor facilidad.



escuchar • leer



Proporciona una Guía de utilización fácil de usar y de visualizar según las necesidades de cada usuario y facilita la conexión con otras herramientas de ámbito europeo como Europass.



Permite la actualización automática y el traspaso de datos de diferentes partes de la Biografía y del Pasaporte que están conectadas, así como llevar un registro histórico de utilización.



Permite una mejora de la calidad en el intercambio de información puesto que, aunque está protegido mediante contraseña, el usuario podrá facilitar el acceso a su portfolio a otra persona, por ejemplo a un docente, a un compañero o compañera, a una persona encargada de hacer la selección para un puesto de trabajo, y mostrar las partes del e-PEL que desee de tal forma que ésta pueda conocer cuáles son sus capacidades lingüísticas, cuál ha sido su proceso de aprendizaje, sus experiencias lingüísticas, culturales y sus proyectos de futuro.



También permite una mayor capacidad de almacenaje de diferentes tipos de documentos en distintos formatos. Conectado en línea, el usuario puede optar por imprimir las diversas partes del e-PEL así como exportarlo en modo local o en pdf.

er • escribir



Con el PEL explica dónde y cómo aprendió una lengua diferente a la suya y qué sabe hacer con ella.



El PEL acompaña al usuario a lo largo de toda la vida, se adapta a las necesidades de aprendices y profesorado, facilita la movilidad de estudiantes y trabajadores europeos, a la vez que promueve el aprendizaje de lenguas.



El e-PEL(+14) es una herramienta que le ayuda a desarrollar su competencia lingüística y su competencia digital.

Más información:

<https://www.oapee.es/e-pel/>

Consejo de Europa

<http://www.coe.int/>

Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos

<http://www.oapee.es/>

